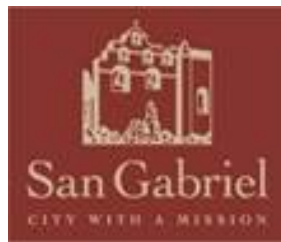


聖蓋博市

COVID-19 小型企業撥款計畫指南、必要條件

(City of San Gabriel Small Business Grant Program Guidelines)



Community Development Block Grant (CDBG , 社區發展整體撥款)
資金可用性通知

聖蓋博市

Community Development Department (社區發展部)

Economic Development Division City of San Gabriel (聖蓋博市經濟發展部)

SanGabrielBusiness@SGCH.org

(626) 308-2826 轉 221 或 222

www.SanGabrielED.com

想要獲取計畫指南和申請，請造訪

www.SanGabrielCity.com/Assistance

申請期限為 2020 年 8 月 3 日 - 2020 年 8 月 28 日

計畫預算：

70,000 美元 (CARES Act 提供的 CDBG 補充資金)

目的：

由於新型冠狀病毒疫情 (COVID-19)，許多企業因幫助限制病毒傳播而制定的公共衛生指令而受到重大經濟影響。影響包括關閉「非必要」業務、洛杉磯縣進入復工階段後當地經濟重啟速度緩慢，以及嚴格遵守可以使企業安全復工的新協議。企業在營運的同時，要保持社交距離、降低生產量，並遵循對工作場所的程序和消毒工作、個人防護裝備和清潔用品的購買和使用，以及為遵守指令而可能產生的其他支出提出的新的要求和責任。

為幫助支持當地企業渡過此次危機，市議會聯合 Economic Development Division 共同建立了 10-Point Plan for Recovery, Resiliency and Reinvestment (10 點復甦、回彈和再投資計畫)，該計畫將協助企業聯繫經濟資源、節省市政費用、探索商務新形式、為其店面復工開展行銷活動等。此外，該市實施了三項援助計畫，這些計畫透過 Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act (CARES Act，冠狀病毒援助、救助和經濟安全法案) 提供的 Community Development Block Grant (CDBG，社區發展整體撥款) 補充資金實現。在 186,148 美元的補充資金中，70,000 美元用於小型企業撥款、66,000 美元用於支付房東或抵押貸款公司的租金救助，還有 50,148 美元用於資助截至 2020 年 8 月的老年人膳食計畫。

小型企業撥款計畫將向 28 家符合條件的聖蓋博企業提供 2,500 美元的撥款，這些企業可以證明它們在經濟方面因 COVID-19 疫情受到影響。

符合資格的企業援助：

援助將以撥款的形式提供給因 COVID-19 關閉或受到嚴重影響的企業，用於商業租金或企業抵押貸款支付、公用事業費用支付、員工工資發放，或其他與遵守 Los Angeles County Department of Public Health (洛杉磯縣公共衛生部) 復工指南和協議相關的其他支出。

根據 U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD · 美國住房和城市發展部) 的規定，CDBG 資助的活動必須符合為中低收入客戶提供福利的國家目標。因此，企業必須在接受小型企業撥款之前，向中低收入區域 (附件 A) 提供商品或服務。

計畫要求

- 位於聖蓋博市的營利企業，擁有有效的營業執照
- 按照 CDBG 的要求，企業申請者必須為中低收入區域提供服務。

不合格標準：

具有重大法規和法律執行方面的違法行為或擁有此類違法行為紀錄的企業將沒有資格接受撥款。

接受、審查和授予撥款的流程:

申請期限為 2020 年 8 月 3 日至 8 月 28 日，完整的申請表要在 2020 年 8 月 28 日下午 5:00 前提交或郵戳。申請表將在該市 Economic Development Division (經濟發展部) 網站上提供，也可根據要求透過電子郵件或郵件發送。申請者將透過電子郵件或郵件發送完整的申請表，確認如果透過抽籤系統被選中，他們將要及時提供所需的相關文件。

工作人員審查：

申請表將經過預先篩選並進入抽籤系統以供隨機選擇。申請者可以透過電子郵件 sangabrielbusiness@sqch.org 或郵件提交申請表和所有所需相關文件。在發放任何撥款之前，預先篩選的撥款接受者將要在適用的截止日期前向該市提供所需的相關文件，以核實其資格，並確保 CDBG 的補充資金根據 HUD 的規定得到適當使用。